

## 해 외 출 장 복 명 서

출 장 자	소 속	한국여성정책연구원	직 위	연구위원	성 명	최윤정
출장기간	2022.11.27.~11.30. (3박4일)		출장지	베트남		
출장목적	- 한-베 수교 30주년을 맞아 경제인문사회연구회와 베트남 사회과학원과의 첫 번째 국제 컨퍼런스를 통한 국제 학술교류 강화 - 베트남 현지 학자들과의 교류를 통한 결혼이주 이슈에 대한 양국의 관심과 현황 파악					
경비부담	- 전액 경제인문사회연구회 부담					
방문지역	방문기관 / 일정				주요 논의사항	
타이 응우옌	○ 경제인문사회연구회-타이응우옌대학교 간 MOU 체결 - 2022.11.28.(월), 09:00~12:00; 타이응우옌대학 - 참석자: 정해구 이사장 외 전원 - 타이응우옌대학 내 사전환영식 참석 - 타이응우옌대학 내 디지털센터 방문 - 타이응우옌대학과의 MOU 체결식 참석 - 타이응우옌대학 내 한국어학과 방문				○ 타이응우옌대학과의 MOU 체결 ○ 타이응우옌대학 내 시설 및 학국학/한국어학과와의 교류	
	○ 베트남 소수민족 박물관 방문 - 2022.11.28.(월), 14:00~16:30; 베트남 소수민족박물관 - 참석자: 정해구 이사장 외 전원				○ 베트남 소수민족의 역사와 문화 탐방	
하노이	○ 제1회 한베 인문국제컨퍼런스 참석 및 발표 - 2022.11.29.(화), 09:00~17:00; 베트남 사회과학원 대강당 - 참석자: 정해구 이사장 외 전원 - 출장복명자, 제3세션(사회적 이슈에 대한 양국간 협력: 결혼이주를 중심으로)에서 발표				○ 문화·역사 분야/교육분야/결혼이주 분야에서의 양국 현황과 협력 모색	

※ 상세한 업무처리 및 세부내용은 별도 붙임

2022. 12. 30.

출장복명자 : 최윤정

# 출 장 보 고 서

: 경제·인문사회연구회 제1회 한·베 인문국제컨퍼런스  
(한-베수교 30주년과 그 이후: 인문학의 관점에서)

2022. 12. 30.

보고자: 최윤정 연구위원(여성미래연구본부)

## 1. 출장개요

- 과 제 명: 경제인문사회연구회 제1회 한·베 인문국제컨퍼런스  
(한-베수교 30주년과 그 이후: 인문학의 관점에서)
- 출장지역: 베트남(하노이)
- 출 장 자: 최윤정 연구위원(본원) 외 연구회 이사장, 발표자, 담당자 등 총8인
- 방문기간: 2022년 11월 27일(일) ~ 11월 30일(수)
- 비용부담: 출장비 전액 경제인문사회연구회 부담

### □ 출장 배경 및 목적

- 본 출장은 '02년부터 수행 중인 경제인문사회연구회 인문정책연구사업\*의 국제교류 활동으로 추진되는 출장임.
  - \* 인문학의 진흥 및 활용을 위한 정책의 연구개발 및 확산, 국내외 학술행사 등 경제·인문사회연구회가 추진하는 제반 사업
- 본 출장에서는 '19년 베트남 사회과학원(VASS)과의 정책연구 및 학술교류 MOU\* 갱신 이후 양국 간 협력관계 지속을 위한 인문학 분야 교류를 통해 국제 학술교류·협력을 증진시키고, 인문학 분야 발전에 기여(K-인문학의 확산)하고자 함.
  - \* 연구회는 '19년 베트남 현지 간담회에서 양 기관 간의 공동연구, 학술대회, 역량강화 교육 등 연례적 교류·협력에 대한 공감대 형성
  - 이번 방문에서는 한-베 수교 30주년 기념 NRC-VASS 간의 첫 번째 인문학 교류 국제컨퍼런스가 개최되며, 베트남 국립대학\*과의 교류·협력을 통해 한-베간 중·장기적 국제 학술 협력 노력을 추진할 예정임.
    - \* 타이응우옌대 : 최근 디지털 센터 오픈을 통해 대학교 내 디지털화 추진 중
- 경제인문사회연구회는 이번 방문에서 개최될 한-베 수교 30주년 기념 NRC-VASS 간 첫 번째 인문학 국제 컨퍼런스에 베트남 결혼이주여성에 대한 세션을 개설하고, 본원에 발표를 요청하였음.
  - 베트남은 동남아시아국에서 한국과 교류가 가장 활발한 국가이며, 본원의 연구 영역인 다문화가족 정책과도 밀접한 국가임. 동 컨퍼런스를 통해 관련 주제에 대한 우리원의 축적된 연구성과를 공유하고, 결혼이주에 대한 양국의 현황과 관심을 파악하고자 함.
  - 아울러 경제인문사회연구회의 학술교류활동에 일원으로 참여하여 국제 연구기관으로서 국제 학술교류 강화에 기여하고자 함.

## □ 출장 주요 과업

- 경제인문사회연구회와 베트남 사회과학원과의 학술교류 참여
  - 3세션(사회적 이슈에 대한 양국가 간 협력: 결혼이주를 중심으로)에서 「한국의 결혼이민자 및 다문화가족 현황과 정책」 제목으로 발표
- 경제인문사회연구회와 베트남 타이응우옌대학 간 MOU 참석

## □ 출장일정 및 업무 과업

장소	일자	시간	내용	비고
인천		16:30	인천공항 집합 및 탑승수속	
하노이	11. 27.(일)	19:30 <sup>한국</sup> ~ 22:25 <sup>베트남</sup>	(출국) 인천공항(ICN)→노이바이 공항(HAN)(-2)	편명:OZ733
		22:30~	하노이 노이바이 국제공항 도착 및 호텔 체크인	
	11. 28.(월)	오전	타이응우옌대학교 방문 (MOU 체결, 디지털센터 방문, 한국학과 교수 및 학생과의 만남)	
		오후	현지 문화재(소수민족박물관) 답사 및 국제컨퍼런스 준비	
	11.29.(화)	종일	제1회 한·베 인문국제컨퍼런스	
	11.30.(수)	오전	집정리 및 공항이동	
		13:30 <sup>베트남</sup> ~ 19:55 <sup>한국</sup>	(귀국)노이바이 공항(HAN) → 인천공항(ICN)(+2)	편명:OZ730
인천	11. 30.(수)	20:00~	인천공항 도착	

## 2. 업무처리 내용 요약

### 가. 기관방문

#### □ 타이응우옌대학과의 MOU 체결

- 일시·장소 : 2022.11.28.(월), 09:00~12:00; 타이응우옌대학
- 참석자 :
  - (한국) 이사장 등 NRC 4인, 인문특위 위원 2인, 연구기관 2인 총 8인
  - (베트남) 타이응우옌대학 총장, 과학기술·외교학부장, 행정부장, 디지털센터장 등
- 업무내용(요약)
  - 이번 출장의 주요 목적 중 하나는 경제인문사회연구회와 타이응우옌대학(이하 TNU) 간의 MOU 체결임. 타이응우옌성은 베트남 북부 산악지대에 있는 성 단위 행정 구역으로 TNU는 5만 5천 명의 학생과 약 4천 명의 교원으로 구성된 이 지역을

대표하는 국립대학임. 타이응우옌성은 지역 내 21개 대학 및 전문대학이 존재하여 교육 중심 도시로 알려져 있으며, 특히 엔지니어 인력 공급이 좋은 지역임. 우리나라 삼성전자의 공장이 이 지역에 위치하고 있음.

- 이번 방문에서 TNU 측은 도착부터 학생들과 대학 구성원이 본부 입구부터 우리측 맞이하는 등 행사 내내 한국측 인사들을 적극적으로 환영해주었음. TNU 도착 직후 본관 Guest Office에서 TNU 부총장 등 학교측 인사들과 사전 티타임을 가졌음.
- 이후 TNU 내 디지털센터를 방문함. TNU 공대 대학원생들이 연구, 발명한 기술들을 관람하였는데, 내용은 주로 시각을 문자로 전환하거나, 음성을 문자로 전환하는 등의 기술이었음. 또한 팬데믹으로 인해 TNU에서도 비대면교육의 수요가 높아짐에 따라 이에 대응하기 위한 학교측의 방송시설을 둘러봄. 또한 디지털센터 1층에 위치한 전시공간에서 학교 연혁과 규모 등 전반적인 소개를 청취함.
- 디지털센터 건물을 나와 MOU 체결식장으로 이동하였음. 경제인문사회연구회 정해구 이사장과 TNU의 PHAM HONG QUANG 총장이 간단한 환영사를 마친 후 MOU를 체결하였으며, 기관 간 기념품 교환 및 기념촬영 등이 있었음.
- 이후 TNU 내 한국어학과를 방문함. TNU에는 한국학과와 한국어학과가 둘 다 존재하며, 한국학과는 오래전부터 있었던 반면, 한국어학과는 2021년 처음으로 신입생을 받기 시작한 신생 학과임. 학과 학생들 모여서 우리를 환영해주었고, 학생들이 직접 제작한 환영 동영상도 시청하였음. 방문을 통해 TNU 내에서 뿐만 아니라 베트남에서 한국에 대한 관심과 인기가 높다는 것을 확인할 수 있었으며, 실제 TNU 한국학과 졸업생이 우리 행사의 통역을 제공하는 등 한베 교류의 인재들이 배출되고 있음을 확인할 수 있었음.

#### □ 베트남 소수민족박물관 방문

○ 일시·장소 : 2022.11.28.(월), 14:00~16:30; 베트남 소수민족박물관

○ 참석자 : 이사장 등 NRC 4인, 인문특위 위원 2인, 연구기관 2인 총 8인

○ 업무내용(요약)

- 오후 일정으로 타이응우옌지역 내 위치한 베트남 소수민족박물관을 방문함. 사실 당일 해당 기관의 휴관일이었으나, 우리측 인사에 한해 일시적으로 관람을 허가하여 주었음.
- 베트남은 대부분(85%)이 비엣족이나, 나머지 15%는 54개 소수민족으로 이루어졌으며, 해당 박물관은 이들 소수민족의 전통 생활 양식, 의복, 기구, 풍습과 문화 등을 전시한 곳임. 박물관은 해당 유물에 대해 매우 구체적이고 사실적으로 전시하고 있었으며, 건축양식 또한 실내외에 그대로 재현하여 각 민족의 문화를 쉽게 이해할 수 있었음. 또한 구체적인 설명을 영어로도 제공하여 관광객들이 충분히 학

습하기에 적합하였음.

- 소수민족들은 주로 산간지역에 살아가던 부족들로 제각기 다른 양식의 문화와 양식을 가지고 있는 것이 인상적이었으며, 그 와중에도 일부 공통적인 면을 찾아볼 수 있었음. 베트남 내에 이토록 다양한 민족이 공존하였다는 것이 매우 놀라웠고, 결혼이주 연구자로서 베트남인과 베트남 문화에 대해 좀 더 이해할 수 있는 기회를 갖게 된 것이 개인적으로 뜻깊었음.

## 나. 컨퍼런스 참여

### □ 제1회 한-베 인문국제컨퍼런스

- 일시·장소 : 2022.11.29.(화), 09:00~17:00; 베트남 사회과학원(이하 VASS) 대강당
- 참석자 :
  - (한국) 이사장 등 NRC 4인, 인문특위 위원 2인, 연구기관 2인 총 8인
  - (베트남) VASS 부원장, VASS 동북아 연구소 소장, 베트남 여성연맹 대외국장을 비롯하여 참석자 약 30~40명
- 업무내용(요약)
  - 베트남 사회과학원(VASS)은 베트남의 국책 연구기관으로 사회과학 및 인문학 분야의 기초연구를 촉진, 지원하고, 베트남 중앙정부 및 지방자치단체에 대한 정책 자문과 평가를 실시하는 장관급 정부기관임. 초기 설립은 1953년에 되었으나, 2013년 VASS로 개원하였으며, 우리 경제인문사회연구회와는 2009년에 처음으로 MOU를 맺었음. 산하에 40개 산하기관이 있으며, 전체 인력은 약 2,000명(연구자 1,500명, PhD 200명, MA 500명)임. 산하기관 중에는 본원과도 관련이 있는 가족젠더연구소도 설치되어 있음.
  - 본 행사는 경제인문사회연구회(NRC)와 VASS가 처음 시도하는 인문학 분야 국제컨퍼런스임. 컨퍼런스 전체 주제는 “한-베 수교 30주년과 그 이후: 인문학의 관점에서”이며, 총 세 개의 세션이 마련되었음. 구체적인 내용과 일정은 아래 표 참고.

시 간	내 용
08:30~09:00	NRC 이사장, VASS 부원장 면담
08:45~09:00	등 록
09:00~09:30 (30')	〈개 회 식〉 개회사 1 : 베트남 사회과학원 원장 개회사 2 : 경제·인문사회연구회 이사장
	기념사진 촬영
09:30~09:50 (20')	〈기조연설〉 [대주제 : 한-베수교 30주년과 그 이후: 인문학의 관점에서] 강희정 교수(서강대, 인문특위위원)

시 간	내 용
09:50~10:00 (10')	휴 식
10:00~11:30 (90')	<p>〈제1세션〉 문화·역사 연구에서의 양국가 간 협력</p> <p>사회 : 당 주안 탕 부원장(베트남 사회과학원)</p> <p>발표 1: 쩌 티 프엉 화 부소장 (베트남 사회과학원 역사연구소, 베트남 민족학 박물관)</p> <p>발표 2: 이병한 박사 (태제홀딩스 미래연구소 책임연구원, 인문특위위원)</p> <p>발표 3: 안 투 톱 부장 (베트남 사회과학원 민족학 박물관 홍보교육부)</p>
11:30~13:30 (120')	오 찬
13:30~15:00 (90')	<p>〈제2세션〉 한국과 베트남 간의 교육협력</p> <p>사회 : 윤두섭 부소장(경제인문사회연구회)</p> <p>발표 1 : 윤종혁 선임연구위원(한국교육개발원)</p> <p>발표 2 : 레 티투 지앙 교수(하노이국립인문사회과학대 동방학부장, 베트남 사회과학원 동북아연구소 소장)</p>
15:00~15:10	휴 식
15:10~16:40 (90')	<p>〈제3세션〉 사회적 이슈에 대한 양국가간의 협력 : 결혼이주를 중심으로</p> <p>사회 : 당 응웬 아잉 교수(전 베트남 사회과학원 부원장)</p> <p>발표 1: 응우옌 티 호아이 리잉 박사(베트남여성연맹 대외국장)</p> <p>발표 2 최윤정 연구위원(한국여성정책연구원)</p> <p>발표 3: 응우옌 티 탐 박사 (베트남 사회과학원 동북아연구소 한국연구센터장)</p>
16:40~17:00	정 리 및 폐 회
17:00~	만 찬

- 이 중 본인은 3세션에 발표를 담당하였음. 동 컨퍼런스를 준비하면서 한-베 양국의 관심이 높은 이슈를 선별하는 과정에서 결혼이주 주제가 선정되었고, 해당 세션에서는 총 3건의 발표와 토론이 이루어졌음.
- 첫 번째 발표는 베트남여성연맹 대외국장인 Nguyen Thi Hoai Lihn 박사가 「국제 결혼 및 이주 문제에 대한 베트남-한국 협력」이라는 제목으로 발표하였음. 해당 발표를 통해서 Lihn 박사는 2000년대 이후부터 가속화된 한베 간 국제결혼 문제에 대한 베트남 여성연맹의 지원과 활동을 소개하였음. 베트남 여성연맹은 2010년 여성가족부와 MOU 체결하였고, 2013년에는 본원(한국여성정책연구원과)도 MOU를 맺어 현재까지도 협력을 이어오고 있는 기관이기도 함. 그동안 국제결혼 이슈에 있어서 한국의 베트남 현지 활동을 연결하는 중요한 연결고리 역할을 해왔음. 특히 한국정부가 유엔인권정책센터(KOCUN)을 통해 컨터(Can Tho)지역에 처음으로 현지사전교육을 실시해온 것에서부터 최근에는 한국국제협력단(KOICA)이 귀환 국제결혼여성 및 자녀들을 지원할 때에도 협력하여 귀환 이주 여성 대상 법률 및 심

- 리 지원을 이어오고 있음. 개인적으로 본 발표를 통해 각 지역별 귀환여성 지원 현황을 파악할 수 있었던 점이 유익하였음.
- 두 번째 발표는 한국측을 대표하여 「한국의 결혼이민자 및 다문화가족 현황과 정책」이라는 제목으로 본 출장자가 발표하였음. 동 발표에서는 한국의 결혼이민자 현황과 다문화가족에 대한 지원 정책들을 자세히 소개하였음. 사실상 한국은 물론 베트남에서도 결혼이주 이슈는 주로 부정적 사건과 함께 다루짐에 따라 사회적 문제들이 주로 부각된 반면, 개선의 노력들은 많이 알려지지 않은 측면이 있었음. 더구나 한국 정부의 정책들과 한국 내 베트남 이주민의 현황에 대한 정보는 베트남에서도 구체적인 실증자료를 가지고 있지 못할 가능성이 높다고 판단, 한국 내 이주민 현황과 주요 정책들, 아울러 대두되는 이슈들과 이에 대한 양국의 향후 협력 과제들을 정리하여 발표함.
  - 세 번째 발표는 베트남 VASS 동북아연구소 한국연구센터장을 맡고 있는 Nguyen Thi Tham 박사가 「베-한 결혼의 행복과 갈등」이라는 제목을 발표를 이어갔음. 해당 발표문은 Tham 박사가 추진했던 연구의 결과를 정리한 것으로 이 연구는 베트남 여성과 결혼한 한국인 남성에 대한 생애사 연구를 통해 한베 국제결혼 가족들이 맞닥뜨리는 혼인생활에서의 행복요인과 갈등요인을 심층적으로 탐구하고, 평가한 연구임. 해당 발표를 통해 Tham 박사는 한국과 베트남 간 가족문화의 차이점을 드러내면서 특히 베트남 여성과의 혼인생활을 위해 한국남편 또한 구체적이며, 실천적인 지식을 갖추어야 하나, 이를 위한 프로그램이 부재함을 지적하였음.
  - 이어지는 토론에서는 당일 컨퍼런스 중에 가장 활발하고 다양한 질문과 토의가 이루어져 결혼이주 이슈에 대한 베트남에서의 관심이 높음을 확인할 수 있었음. 질문은 특히 본 출장자에게 집중되었는데, 베트남 결혼이주자만을 위한 정책이 있는지, 혼인은 양측의 노력이 필요하나 한국의 정책이나 지원들이 주로 동화주의적 입장을 보이는 것은 아닌지, 한국인들은 국제결혼에 대해 어떤 인식을 가지고 있는지 등을 질문하였음. 특히 결혼이민 이슈를 다룸에 있어서 이주자들의 문화를 고려하지 못한 부분에 대한 지적이 여러 차례 거론되었으며, 연구자로서 국내 다문화정책의 동화주의적 특성에 대한 비판과 한계를 다시 한번 인식할 수 있는 계기가 되었음.
  - 그 외에도 단순히 발표와 토론을 떠나 베트남 현지 학자들과의 직접 교류하고, 향후 교류의 접점을 마련한 점, 결혼이주에 대한 베트남 학자들의 관점과 현지 현황을 배울 수 있었던 점 등은 이번 출장을 통해 얻은 큰 유익이라고 생각됨.



## 붙임 1

## 기관방문 및 업무수행 사진

타이응우옌대학 사전환담(11.28.)



타이응우옌대학 디지털센터(11.28.)



타이응우옌대학과의 MOU(11.28.)



타이응우옌대학 한국어학과 환영식(11.28.)



베트남 소수민족 박물관(11.28.)



한베 국제인문컨퍼런스(11.29.)



한베 국제인문컨퍼런스 - 3세션(11.29.)



한베 국제인문컨퍼런스 - 3세션(11.29.)

